

MultiTrans 7 Release Notes

SDL*

June 2019

SDL*

Contents

MultiTrans 7 Release Notes						
New features and enhancements Program updates	3 6					
About SDL	7					

MultiTrans 7 Release Notes

New features and enhancements

Here are the new features and enhancements available in MultiTrans 7.

Integration with SDL Trados Studio

Users can connect to MultiTrans from directly within Trados Studio.

₽ =		SDL Trados Studio - filters		T] -	· 🗆 ×
File Home View	Add-Ins Help		🂡 Tell me what you wa	nt to do	1	💄 Sign In
Open MultiTrans Package MultiTrans Packages						~
MultiTrans TMS <	[← Sign in					
	PROJECT V	SERVICE V	LANGUAGE PAIRS	DOCUMENTS	\vee	
A Welcome						
Projects						
Files						
Reports						
🧪 Editor						
Translation Memories						
🙌 MultiTrans TMS						
						.:

Access all your MultiTrans tasks through Trados Studio, and retrieve your documents and reference files:

B =			SDL Trados Studio - filters			© - ♂
File Home View A	dd-Ins Help				🂡 Tell me what you want	to do 🌲 💄 Sig
-						
Open MultiTrans						
Package MultiTrans Packages						
AultiTrans TMS <						
	C Refresh					Sign out 🕻
	PROJECT V	SERVICE V	LANGUAGE PAIRS	DOCUMENTS V	FULL UNITS V	TASK DELIVERY V
	PROJECT	SERVICE *	LANGUAGE PAIR: *	DOCUMENTS V	FULL UNITS *	DATE
	1250936094-22	Translation	English->French	Avian PPT-131.xlf	Fuzzy Repetition: 11	6/28/2019 8:28:00 A
			2		Repetition: 191 Words: 309	
	1250936094-24	Translation	English->French	newdemo doc to translate-1		6/28/2019 7:30:00 A
					Repetition: 16 Words: 285	
	1250936094-26	Translation	English->French	Avian PPT-147.xlf	Fuzzy Repetition: 11 Repetition: 191	6/28/2019 7:32:00 A
Welcome					Words: 309	
Projects						
Files	1250936094-29	Translation	English->French	newdemo doc to translate.d	DCX	6/28/2019 8:35:00 A
Reports	1250936094-38	Translation	English->French	testfile.docx		6/28/2019 7:39:00 A
Editor						
Translation Memories	1250936094-127	Translation	English->French	newdemo doc to translate-3	Repetition: 16	6/28/2019 9:12:00 A
hultiTrans TMS					Words: 285	
	<					>

Connect to your TextBases and TermBases in addition to any Trados Studio TMs and terminology you wish to use:

Project Settings - ROBO-190625-8						—		×
Project File Types	🛐 Create 🔻 🛐 Use 🔹 🗱 Settings 🛛 🦊 🌴 🔀 Remove 🛛 💷 Import	Е хро	ort 👩 U	l <u>p</u> grade				
Embedded Content Processors	Name	Enabled	Languages	Lookup	Penalty	Concordan	ce Updat	te
Verification	SDL MultiTrans Translation provider		n/a	~	0			
Language Pairs					-			
All Language Pairs								
Translation Memory and Automated Tr								
Search								
Penalties								
Filters								
Update								
Language Resources								
▶ • 💀 Termbases								
🦫 🌽 Match Repair								
▶ . Batch Processing								
English (United States)-> French (France)								
Translation Quality Assessment								
	Set up different translation memories or automated translation providers for a specific different translation memories or automated translation providers for a specific difference of the specific difference	ific langu	age pair fron	n its setti	ngs node	e.		
Reset to Defaults				OK		Cancel	Hel	p

And when you're done, return your completed task to MultiTrans from within Trados Studio.

🔁 🔒 🗧				SDL Tra	idos Sti	udio - ROBO-1	90625-8							•	- 0	ъ ×
File Home View	Add-Ins Help											💡 Tell me wh	nat you want f	o do 🕼	2	Sign In
Project Return MultiTrans Settings Package Configu MultiTrans Packa	New Open Batc Project Project Tasks	b Set as Act	tive 📸 R	lark as Complete evert to In Progress reate Project Templ	0	pen Project Folder	Publish Project Tra	Open Project dos Group	Unpublish Project Share	Open Package	Create Project Package Packages	Create Return Package	Go to last segment	 Go to last se Bookmark se View bookm Bookmarks 	ettings arks	1 P • •
Projects <	Name	:	Status	Due Date		Created At		Туре		Locatio	n	Se	erver	Org	anization	4
Filter Projects Status: Show all projects Due date: Show all projects Type: Show all projects	ROBO-190625-8 filters TB-Demo_Project Sample Project c roject Details	 Publish Unpublish 	ect Files (s omplete In Progress iect <u>F</u> older oject Template oject Project	Ctrl+Alt+O	6	/28/2019 1:18 /12/2019 3:44: /16/2019 12:11 /19/2011 3:35:	6 P S 33 S	lultiTrans p tudio projec tudio packa tudio projec	st ige	C:\User C:\User	ra\scoady\Docum s\scoady\Docume s\scoady\Docume s\scoady\Docume	nts\Studio nts\Studio				otifications 🕂 Useful Tips
	Name RC Description		iject Package um Package													
Welcome Projects	Location C: Customer rob Status In	The remove the	rom <u>L</u> ist ecure Mode	Ctrl+Alt+F4	190625	-8										
Files	Target Languages Fre	Return Mu ench (mance)	ultiTrans Packag	e												
Reports		one)														
🤌 Editor		ranslatable, 0 refer one)	rence													
Translation Memories MultiTrans TMS	Publication Status No															
	🚔 Project Details 🔄	Confirmation Statis	stics 🗿 Analys	is Statistics 🐞 Tas	k Histor	y 📆 Project A	ttributes									

Tasks worked on using this MultiTrans/Trados Studio connector are tracked within the MultiTrans audit trail to offer continued traceability.

Usability Enhancements

Performance has been improved in a variety of areas of the Customer Portal including project submission and various searches.

MultiTrans has added flexibility on accepting more tags in a target segment than the originating source segment for documents translated within Trados Studio.

The look and feel of the MultiTrans Web Editor has been updated to match the fresher look of the MultiTrans workflow applications.

-	WebEDIT	DR Web Edi	itor - newdemo doc to	o translate.docx			ENGLISH	~	About	😗 Help	🙁 Logout
🕑 EDIT	C TRANSLATE	PREVIEW	🗹 VALIDATE	T FILTER	SETTINGS	COMPLETE					<
ID		Sour	ce [English]				Target [Frenc	h]			
1[1]	This is the document header					™ Ga This is the document header					
2[1]	Avian influenza: assessing t	he pandemic threat				Avian influenza: assessing the pandemic threat					
3[1]	Recent events make it likely the pathogenic form.	nat some migratory birds	are now directly spreadi	ng the H5N1 virus in	n its highly	Recent events make it likely that some migratory bin	ds are now directly sprea	ding the H5N1 v	rus in its highly	pathogenic fo	rm.
🔲 4[1] 🖸	Further to new areas is expect	ed.				Further to new areas is expected.					
5[1]	1: drawing The first cases	in the present outbreak	occurred in December 20	003 in Viet Nam.		t:drawing The first cases in the present outbrea	ak occurred in December	2003 in Viet Nan	1.		
■ 6[1] [©]	By early April 2006, close to 20 Azerbaijan, Cambodia, China,				ountries:	By early April 2006, close to 200 laboratory-confirme Egypt, Indonesia, Iraq, Thailand, Turkey, and Viet Na		reported from n	ine countries: A:	zerbaijan, Ca	nbodia, China,
Ø	In humans, the virus causes so	evere disseminated dise	ase affecting multiple or	ans and systems							
Segn	nent #: Go 🕻	<pre> Page: 1 </pre>	of1 Go 🕻	>> P	age Size: 25	Vumber of Cha	rs:100% 200%	•	Line Lengti 0 1009		
	MultiTRAN	IS			Po	wered by SDL			Version 6	1.19176.1	

REST API Enhancements

A variety of additions have been made to the public REST API, including more secure authentication methods, provider authentication allowed (restricted to the provider's own data), and new metadata and information available when retrieving tasks using the **getTasks** method. Better error messaging is available when incorrect query parameters are sent to **getProjectDetails** and **getLanguageList**.

Program updates

- 1. (48546) SDLXLIFF files can be pre-translated using the **Flow Machine Task MultiTrans Pretranslation**.
- 2. (48682) The Web Editor **Non-translated segments** filter properly identifies segments containing tags.
- 3. (48857) The **Extract Excel worksheet names for translation (XLSX, XLS)** option is used correctly and the target file generated with no errors.
- 4. (48773) *.DOC files can be successfully exported following translation when the **Skip hidden text** option is selected in the XLIFF Editor.
- 5. (47630) An unexpected exception is no longer causing files processed in the Web Editor to require manual repair.
- 6. (4487) Unclosed tags cannot be generated in *.DOCX files, allowing the proper export back to the source format from XLIFF.
- 7. (48797) The MultiTrans Analysis gives results for a number of files that were previously not accepted.
- 8. (48803) Some unnecessary logging has been removed from the flow.log allowing easier troubleshooting of potential issues.

SDL*

About SDL

SDL (LSE:SDL) is the global innovator in language translation technology, services and content management. With more than 25 years of experience, SDL delivers transformative business results by enabling powerfully nuanced digital experiences with customers around the world. Find out more at **sdl.com**

Copyright © 2019 SDL plc. All Rights Reserved. The SDL name and logo, and SDL product and service names are trademarks of SDL plc and/or its subsidiaries, some of which may be registered. Other company, product or service names are the property of their respective holders